



POROZUMIENIE W SPRAWIE WSPÓŁPRACY

zawarte w dniu 2025 roku w Warszawie pomiędzy:

miastem stołecznym Warszawą pl. Bankowy 3/5, 00-950 Warszawa, NIP: 525-22-48-481, REGON: 015259640, reprezentowanym przez Panią Agatę Wolpe – Zastępcę Dyrektora Biura Funduszy Europejskich i Polityki Rozwoju Urzędu m.st. Warszawy, na podstawie pełnomocnictwa z dnia 24.04.2024 r. numer GP-OR.0052.1281.2024 udzielonego przez Prezydenta m.st. Warszawy, zwanym dalej „**Miastem**”

a

Skarbem Państwa - Urzędem Statystycznym w Warszawie, ul. 1 Sierpnia 21, 02-134 Warszawa, NIP 521-052-03-98, REGON 000331524, reprezentowanym przez Panią Agnieszkę Ajdyn – Dyrektora Urzędu Statystycznego w Warszawie, zwanym dalej „**Urzędem**”

Miasto i Urząd, zwani dalej łącznie jako „**Strony**”, postanawiają zawrzeć porozumienie o następującej treści:

§ 1.

Porozumienie określa zasady współpracy pomiędzy Miastem a Urzędem w zakresie przygotowania wspólnej publikacji prezentującej najważniejsze dane o regionie warszawskim stołecznym (NUTS 2) zawierające elementy systemu monitorowania „Strategii rozwoju metropolii warszawskiej do 2040 roku”, zwanej dalej „publikacją”.

§ 2.

W ramach Porozumienia Strony wspólnie:

- 1) uzgodnią zakres publikacji;
- 2) uzgodnią wewnętrzny harmonogram i organizację pracy nad publikacją;
- 3) zorganizują, w zakresie posiadanych możliwości, akcję informacyjną i promocyjną publikacji.

§ 3.

W ramach porozumienia Urząd:

- 1) zgromadzi dane do przygotowania publikacji zgodnie z uzgodnionym zakresem;
- 2) opracuje tablice, wykresy i mapy prezentujące dane w wybranym zakresie;
- 3) na podstawie danych przygotuje opisy zjawisk i zachodzących zmian w uzgodnionym zakresie;
- 4) przygotuje okładkę publikacji;
- 5) wykona redakcję i skład publikacji.

§ 4.

W ramach porozumienia Miasto przygotowuje opis zjawisk i zachodzących zmian na podstawie danych i wartości wskaźników przekazanych przez Urząd w uzgodnionym zakresie.

§ 5.

1. Kwestie organizacyjno-techniczne związane z realizacją Porozumienia ustalane będą przez Strony w drodze odrębnych uzgodnień.
2. Porozumienie ma charakter dobrowolny i non profit, wpisuje się w cele statutowe i ustawowe działalności Stron. Strony nie przewidują wzajemnej wymiany usług. W związku z czym nie przewidują żadnych przepływów finansowych pomiędzy nimi i konieczności wystawiania faktur.
3. Każda ze Stron ponosi wyłączną odpowiedzialność wobec Strony przeciwnej i wobec osób trzecich w zakresie realizowanych przez siebie zobowiązań określonych niniejszym porozumieniem.

§ 6.

1. Strony oświadczają, że:
 - 1) wykonanie Przedmiotu Porozumienia nie będzie naruszało praw autorskich innych osób,
 - 2) dysponują autorskimi prawami majątkowymi w zakresie:
 - a) kopiowania publikacji na dowolny nośnik,
 - b) wystawiania publikacji lub jego prezentacji na wystawach, podczas seminariów i zebrań,
 - c) wykorzystania publikacji w materiałach wydawniczych oraz we wszelkiego rodzaju mediach audio-wizualnych i komputerowych oraz sprzedaży lub wymiany i innego rodzaju zbywania dzieła osobom trzecim w formie wypożyczenia i wdzierżawienia,
 - d) wprowadzania zmian do publikacji, wykorzystywania w całości lub części, modyfikowania i włączanie w inne dzieła.
 - 3) posiadają prawo do wykorzystania publikacji na następujących polach eksploatacji:
 - a) utrwalanie, kopiowanie, wprowadzanie do pamięci komputerów i serwerów sieci komputerowych,
 - b) zwielokrotnienie określoną techniką,
 - c) wprowadzenie do obrotu,
 - d) publiczne wykonywanie lub publiczne powielanie, wystawianie, wyświetlanie,
 - e) nadawanie za pomocą wizji lub fonii przewodowej albo bezprzewodowej przez stację naziemną,
 - f) transmisja komputerowa (sieć szerokiego dostępu, Internet).

§ 7.

Do bieżących kontaktów w ramach niniejszego porozumienia oraz nadzoru nad realizacją postanowień porozumienia Strony wyznaczają Koordynatorów:

ze strony Miasta, Karolina Rykała – Biuro Funduszy Europejskich i Polityki Rozwoju Urzędu m.st. Warszawy,

ze strony Urzędu, Anna Cacko – Kierownik Mazowieckiego Ośrodka Badań Regionalnych Urzędu Statystycznego w Warszawie.

§ 8.

1. Przedmiot niniejszej Umowy nie wiąże się z powierzeniem przetwarzania danych osobowych w rozumieniu Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie

swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych, Dz. Urz. UE L 119 z 4 maja 2016 r., dalej: RODO).

2. Strony udostępniają sobie wzajemnie dane osobowe osób, które zostały umocowane do zawarcia niniejszej Umowy oraz wskazanych do jej realizacji. Od chwili pozyskania tych danych, każda ze stron staje się ich odrębnym Administratorem.
3. Strony oświadczają, że realizują obowiązki Administratora, określone w przepisach RODO, w zakresie danych osobowych osób, wymienionych w ust. 2 niniejszego paragrafu.
4. Strony zobowiązują się do spełnienia obowiązku informacyjnego przewidzianego w art. 13 lub art. 14 RODO, w imieniu własnym a także w imieniu drugiej Strony, wobec każdej osoby fizycznej wymienionej w ust. 2 niniejszego paragrafu, której dane osobowe pozyskały w związku z realizacją niniejszej Umowy. W celu realizacji powyższego obowiązku, Urząd wykorzysta klauzulę informacyjną Miasta, która stanowi załącznik do niniejszej Umowy.

§ 9.

1. Niniejsze Porozumienie obowiązuje od dnia jego podpisania do dnia rozwiązania.
2. Rozwiązanie Porozumienia następuje wyłącznie w formie pisemnej podpisanej przez Strony.
3. Strony oświadczają, że znany jest im fakt, iż treść niniejszego porozumienia, a w szczególności dane identyfikujące Strony i przedmiot porozumienia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej, które podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.
4. Każda ze Stron może rozwiązać Porozumienie z zachowaniem 30 dniowego terminu wypowiedzenia na piśmie, pod warunkiem zakończenia realizacji wszystkich rozpoczętych przedsięwzięć przez Stronę dokonującą wypowiedzenia, chyba że Strony postanowią inaczej.
5. Każda zmiana niniejszego Porozumienia wymaga dla swej ważności formy pisemnego aneksu, pod rygorem nieważności.
6. Porozumienie i jego realizacja nie mogą naruszać w szczególności przepisów o ochronie informacji niejawnych, prawach autorskich, zamówieniach publicznych oraz ustawy o statystyce publicznej.
7. W sprawach nieunormowanych w niniejszym Porozumieniu znajdują zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.
8. Porozumienie wchodzi w życie z dniem podpisania.
9. Porozumienie sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Załącznik:

Klauzula informacyjna Miasta

m.st. Warszawa

**Urząd Statystyczny w
Warszawie**